

Zacarías

Al igual que Hageo, el profeta Zacarías sirvió al pueblo judío en Judá, los judíos que recién habían regresado del cautiverio en Babilonia. Ellos tenían la orden de reconstruir ahí su patria y el templo. Pero el libro de Zacarías no trata principalmente sobre la reconstrucción del templo. Por el contrario, el mensaje de Zacarías describe las visiones que Dios le mostró. Dios también le dice el significado de esas visiones.

Zacarías comienza su mensaje como muchos otros profetas. Dice al pueblo de Dios que es culpable del mal, tal como lo fueron sus antepasados. Les dice que deben volverse a Dios. Luego les describe algunas visiones de Dios. Estas visiones explican cómo Dios finalmente logró que su pueblo regresara a él. En ese momento, Dios tenía planes para que su pueblo bendijera a todo el mundo.

En el Nuevo Testamento, la Biblia usa una de las visiones de Zacarías sobre un rey que monta en un asno. Los autores del evangelio usan esta visión para demostrar que Jesús es el Rey Elegido por Dios (Mateo 21:5). Este rey es el que completa el plan de Dios de bendecir a todo el mundo.

En el libro de Zacarías, el profeta...

Tiene ocho visiones nocturnas (1:1-6:8)

Entrega mensajes de Dios acerca del alto sacerdote, del ayuno y del futuro de Jerusalén (6:9-8:23)

Tiene visiones de la guerra y del Rey Elegido por Dios que traerá la paz (9:1-14:21)

Llamamiento del Señor a su pueblo

1 ¹ El profeta Zacarías, hijo de Berequías y nieto de Idó, recibió un mensaje del SEÑOR en el mes octavo del segundo año¹ del reinado de Darío de Persia:

² «El SEÑOR se enojó con sus antepasados, ³ así que dile al pueblo: “El SEÑOR Todopoderoso dice: Vuelvan a mí, dice el SEÑOR Todopoderoso, y yo volveré a ustedes”. Lo dice el SEÑOR Todopoderoso. ⁴ No sean como sus antepasados, a quienes los profetas de entonces dieron el mensaje del SEÑOR Todopoderoso de que se alejaran de la mala vida que llevaban y dejaran de hacer el mal. Sin embargo, ellos no me escucharon ni me prestaron atención, dice el SEÑOR.

⁵ »¿Dónde están sus antepasados? ¿Es que acaso los profetas vivieron eternamente? ⁶ Mis advertencias y decisiones que les ordené a mis siervos los profetas, ¿acaso no llegaron hasta sus antepasados? Así que ellos cambiaron y dijeron: “Tal como el SEÑOR Todopoderoso lo había planeado, él decidió tratarnos de acuerdo con nuestras obras y nos castigó por el mal que hicimos”».

Los cuatro caballos

⁷ El día 24 del undécimo mes, o mes de *sebat*, durante el segundo año del reinado de Darío, el profeta Zacarías, hijo de Berequías y nieto de Idó, recibió este otro mensaje del SEÑOR:

¹1:1 *segundo año* 520 a. C. aproximadamente.

⁸ Por la noche tuve una visión. Vi entre unos arrayanes a un jinete en un caballo rojo. Detrás de él había otros caballos de color rojo, castaño y blanco. ⁹ Le pregunté:

—¿Qué significado tienen estos caballos, señor?

El ángel que me hablaba me dijo:

—Te enseñaré el significado.

¹⁰ Entonces el jinete del caballo entre los arrayanes respondió:

—Los caballos han sido enviados por el SEÑOR para que recorran la tierra.

¹¹ Luego, los jinetes le dijeron al ángel del SEÑOR que estaba entre los arrayanes:

—Hemos estado recorriendo la tierra y está toda tranquila y en paz.

¹² Entonces el ángel del SEÑOR dijo:

—SEÑOR Todopoderoso, ¿cuándo tendrás compasión por Jerusalén y las ciudades de Judá? Has estado enojado con ellas durante los últimos 70 años.

¹³ El SEÑOR le respondió al ángel que me hablaba con palabras de aliento y de consuelo. ¹⁴ Fue entonces cuando el ángel me dijo que anunciara lo siguiente. Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:

«Estoy conmovido por Jerusalén y Sion,
¹⁵ pero estoy muy enojado con las naciones
que se sienten tan seguras.

Con Israel me enojé sólo un poco
y por eso usé a esas naciones
para que le dieran su castigo.

Pero esas naciones le causaron
demasiado sufrimiento a mi pueblo».

¹⁶ Debido a eso el SEÑOR dice:

«Regresaré a Jerusalén
y le mostraré mi compasión.
Jerusalén será reconstruida,
y mi casa será edificada allí,
dice el SEÑOR Todopoderoso».

¹⁷ El ángel también me dijo que anunciara esto: El SEÑOR Todopoderoso dice:

«Mis ciudades serán ricas de nuevo.
El SEÑOR consolará a Sion,
y elegirá de nuevo a Jerusalén».

Los cuatro cuernos y los cuatro herreros

¹⁸ Luego levanté la mirada y vi cuatro cuernos. ¹⁹ Entonces pregunté al ángel que hablaba conmigo:

—¿Qué significan estos cuernos?

Él me dijo:

—Estos cuernos representan las naciones que desterraron a tierras lejanas a los habitantes de Judá, Israel y Jerusalén.

²⁰ Después de eso el SEÑOR me mostró cuatro herreros. ²¹ Yo pregunté:

—¿Qué trabajo vienen a hacer estos hombres?

Él respondió:

—Los cuernos representan las naciones que desterraron al pueblo de Judá, hasta el extremo de que nadie podía levantar la cabeza. Estos herreros vienen a aterrorizar a

esas naciones. Van a destruir y a desterrar las naciones que se levantaron contra Israel y desterraron su gente a tierras lejanas.

La medición de Jerusalén

2 ¹ Luego levanté la mirada y vi a un hombre que tenía en su mano una cuerda para medir. ² Le pregunté:

—¿A dónde vas?

Él me respondió:

—Voy a medir a Jerusalén para saber su extensión.

³ Ya se iba el ángel que me hablaba cuando otro ángel se acercó a él ⁴ y le dijo:

—Corre y dile esto al joven que va a medir a Jerusalén:

“Jerusalén no tendrá murallas
porque tendrá muchos habitantes y muchos animales.

⁵ Pero yo seré como una muralla de fuego a su alrededor,
viviré en ella y le daré gloria”.

Lo dice el SEÑOR.

Dios llama a su pueblo

⁶ El SEÑOR dice: «¡Vamos, vamos!

¡Huyan pronto de la tierra del norte!

Sí, es cierto que fui yo quien los envió
a tierras lejanas en todas direcciones».

Lo dice el SEÑOR.

⁷ «¡Vamos, Sion,
escapa de Babilonia!»

⁸ El SEÑOR Todopoderoso me envió
para que castigara a las naciones que robaron tus pertenencias.
Me envió para traerte la gloria.

Él dice: «Los que te hacen daño
están lastimando lo que más quiero.²

⁹ Levantaré mi mano contra ellas
y sus mismos esclavos las saquearán».

Entonces sabrás que el SEÑOR Todopoderoso me ha enviado.

¹⁰ «¡Vamos, Sion, canta y celebra!
Yo vengo a vivir en medio de ti».
Lo dice el SEÑOR.

¹¹ «Ese día muchas naciones vendrán a mí, el SEÑOR,
se convertirán en mi pueblo,
y yo viviré en medio de ti».

Entonces sabrás que el SEÑOR Todopoderoso me ha enviado a ti.

¹² El SEÑOR reclamará a Judá como su posesión en la Tierra Santa.
Él volverá a elegir a Jerusalén como su ciudad.

¹³ ¡Que todos hagan silencio!

²:8 *lo que más quiero* Textualmente *la niña de mis ojos*.

El SEÑOR está saliendo de su lugar sagrado.

El sumo sacerdote

3¹ Luego, el ángel me mostró al sumo sacerdote Josué que estaba de pie frente al ángel del SEÑOR. Satanás³ estaba al lado derecho de Josué para acusarlo. ² El ángel del SEÑOR le dijo a Satanás: «¡Que el SEÑOR, quien ha elegido a Jerusalén como su ciudad, te reprenda! ¡Que el SEÑOR te reprenda! ¿Acaso no es este hombre como un tizón rescatado del fuego?» ³ Josué, que llevaba puesta ropa sucia, estaba de pie frente al ángel. ⁴ El ángel les dijo a los ángeles que estaban junto a él: «¡Quitenle esa ropa!» Luego le dijo a Josué: «Mira, he borrado tu pecado y te vestiré con las prendas finas que usan los sacerdotes».

⁵ Luego dijo: «Coloquen sobre su cabeza un turbante limpio». Le colocaron el turbante y lo vistieron con ropa nueva, mientras el ángel del SEÑOR permanecía allí.

⁶ Luego, el ángel del SEÑOR le dijo a Josué:

⁷ «Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:

»Si obedeces mis mandatos
y si cumples fielmente los deberes que te he asignado,
te encargarás de mi templo
y cuidarás sus patios.

Podrás entrar libremente a mi templo
como los ángeles que están aquí.

⁸ Escucha, Josué, sumo sacerdote,
escucha junto con tus amigos que están sentados frente a ti.
Ellos son señales de lo que va a suceder.

Pronto traeré a mi siervo que será llamado “el Retoño”.

⁹ Miren la piedra
que he colocado frente a Josué.

Esta piedra tiene siete caras⁴
y en ella escribiré algo.

En un solo día borraré el pecado de esta tierra.
Lo dice el SEÑOR Todopoderoso.

¹⁰ »Ese día cada uno de ustedes invitará a su vecino
a que se siente debajo de su viña y de su higuera.
Lo dice el SEÑOR Todopoderoso».

El candelabro y los olivos

4¹ Luego, el ángel que estaba hablándome regresó y me despertó. Fue como si despertara de un sueño. ² Entonces me preguntó:

—¿Qué ves?

Yo respondí:

³3:1 *Satanás* o *El Acusador*. Igual en el versículo 2.

⁴3:9 *caras* u *ojos*. El templo mismo se representa aquí como una piedra preciosa con caras que miran todo lo que pasa en el mundo (ver Zac 4:10). Sin embargo, la actitud de Dios es el perdón, mientras la de Satanás es acusadora (3:1).

—Veo un candelabro de oro macizo. Encima de él hay un recipiente para aceite del que salen siete boquillas que van hacia siete lámparas⁵.³ A cada lado del recipiente hay un árbol de olivo.

⁴ Luego le pregunté al ángel que me hablaba:

—¿Qué significado tienen estas cosas, señor?

⁵ El ángel me respondió:

—¿No sabes lo que son?

Y yo respondí:

—No, señor.

⁶ Él me dijo:

—Este es el mensaje del SEÑOR para Zorobabel:

»No será por la fuerza
ni por el poder,
sino por mi Espíritu,
dice el SEÑOR Todopoderoso.

⁷ ¿Quién eres tú, gran montaña?

Ante Zorobabel no eres más que una llanura.

Él construirá el templo,

y cuando coloque en su lugar la piedra principal,

la gente gritará:

“¡Qué hermosa! ¡Qué hermosa!”»

⁸ Luego recibí este mensaje del SEÑOR:

⁹ «Zorobabel echará las bases de este templo,
y él mismo lo llevará a feliz término.

Cuando esto haya sucedido,

sabrán que el SEÑOR Todopoderoso me ha enviado a ustedes.

¹⁰ Todos los que hayan considerado

insignificantes los pequeños inicios del templo,

celebrarán cuando vean la plomada

en manos de Zorobabel.

Las siete lámparas representan los ojos del SEÑOR

que vigilan toda la tierra».

¹¹ Luego pregunté al ángel:

—¿Qué significado tienen los árboles de olivo que están a cada lado de la lámpara ¹² y las dos ramas de olivo junto a las boquillas doradas de las que sale aceite dorado?

¹³ Él me preguntó:

—¿No sabes lo que significan?

Y yo le dije:

—No, señor.

¹⁴ Él me respondió:

—Representan a los dos que fueron consagrados con aceite⁶ y que están al lado del Señor de toda la tierra.

⁵4:2 *lámparas* Estas lámparas alumbraban al quemar aceite de oliva.

⁶4:14 *los dos [...] con aceite* Textualmente *hijos de aceite de oliva fino*.

El rollo en el aire

5 ¹ Levanté la mirada de nuevo y vi un rollo que volaba. ² El ángel me preguntó: —¿Qué ves?
Yo respondí:
—Veo un rollo volando que mide 10 metros⁷ de largo por 5 metros de ancho.
³ El ángel me dijo:
—En este rollo está escrito el castigo que va a caer sobre toda la tierra. Por un lado está escrito el castigo para todos los que han robado; y por el otro lado está escrito el castigo para todos los que han jurado en falso. Todos ellos serán destruidos. ⁴ El SEÑOR Todopoderoso dice: “Yo enviaré ese castigo a la casa de los ladrones y a la casa de los que usan mi nombre para jurar en falso. Ese castigo permanecerá en sus casas y destruirá hasta las vigas y las piedras”.

La mujer y la caneca

⁵ Luego, el ángel que me hablaba se acercó y me dijo:
—Levanta la mirada y observa lo que se acerca a nosotros.
⁶ Yo pregunté:
—¿Qué es eso?
Él me respondió:
—Es una caneca que representa los pecados de la gente en toda la tierra.
⁷ Entonces levantó la tapa de plomo de la caneca y adentro estaba sentada una mujer. ⁸ El ángel dijo:
—Esa mujer representa la maldad. Empujó a la mujer hacia dentro de la caneca y le colocó la tapa de plomo. ⁹ Luego miré hacia arriba y vi a dos mujeres que se acercaban a nosotros. Tenían alas como las de una cigüeña, las cuales estaban abiertas golpeando la brisa. Las mujeres levantaron la caneca. ¹⁰ Le pregunté al ángel que me hablaba:
—¿A dónde llevan la caneca?
¹¹ Él me respondió:
—Van a construir un templo en Sumeria⁸ para la caneca, y cuando esté listo la colocarán sobre su pedestal para adorarla.

Los cuatro carruajes

6 ¹ Luego levanté la mirada de nuevo y vi cuatro carros de combate que salían de entre dos montañas de bronce. ² Al primer carro lo tiraban caballos rojos y al segundo lo tiraban caballos negros. ³ Al tercer carro lo tiraban caballos blancos y al cuarto lo tiraban caballos con manchas; todos los caballos eran fuertes. ⁴ Entonces le pregunté al ángel que me hablaba:
—¿Señor, qué significado tienen estos caballos?
⁵ El ángel me respondió:
—Esos son los cuatro vientos⁹ del cielo que están saliendo de su lugar junto al Señor de toda la tierra. ⁶ Los caballos negros van hacia el norte, los blancos van al occidente y los manchados van al sur.

⁷5:2 10 metros Textualmente 20 codos. Ver tabla de pesas y medidas.

⁸5:11 Sumeria Planicie en donde se construyeron la torre de Babel (Gn 11:2) y la ciudad de Babilonia.

⁹6:5 cuatro vientos o cuatro espíritus. Los cuatro vientos con frecuencia significa los vientos que soplan de todas direcciones: norte, sur, oriente y occidente.

⁷ Esos fuertes caballos estaban ansiosos por salir a recorrer toda la tierra. Así que el SEÑOR dijo:

— ¡Vayan y recorran la tierra!

Y así lo hicieron.

⁸ Luego, el SEÑOR me llamó y me dijo:

— Mira los caballos que se fueron al norte¹⁰, han logrado calmar mi espíritu en ese lugar y ya no estoy enojado.

Coronación del sacerdote Josué

⁹ Luego recibí otro mensaje del SEÑOR: ¹⁰ «Jelday, Tobías y Jedaías han regresado de su cautiverio en Babilonia. Toma el oro y la plata que ellos tienen y ve inmediatamente a la casa de Josías hijo de Sofonías. ¹¹ Haz una corona con el oro y la plata que tomaste y corona al sumo sacerdote Josué hijo de Josadac. Después dile esto a Josué:

¹² »Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:

“Aquí hay un hombre llamado ‘el Retoño’;
él crecerá y construirá el templo del SEÑOR.

¹³ Será él quien construya el templo del SEÑOR
y quien reciba honores reales.

Se sentará y gobernará en su trono,

y a su lado, también en un trono,

se sentará un sacerdote.

Juntos trabajarán en armonía.

¹⁴ »“La corona quedará en mi templo¹¹ para que los que la vea recuerden a Jelday, Tobías, Jedaías y también se acuerden del bien que hizo Josías hijo de Sofonías.

¹⁵ Vendrá gente de tierras lejanas y ayudará a construir el templo del SEÑOR. Entonces ustedes sabrán que el SEÑOR Todopoderoso me ha enviado a ustedes. Todo esto sucederá si obedecen cuidadosamente al SEÑOR su Dios”».

El Señor quiere bondad y compasión

7 ¹ El mes noveno, que es el mes de *quisleu*, del cuarto año¹² de Darío como rey de Persia, Zacarías recibió otro mensaje del SEÑOR. ² El pueblo de Betel había enviado a Sarézer, Reguen Mélec y a sus hombres a pedirle ayuda al SEÑOR. ³ Ellos preguntaron a los sacerdotes del templo del SEÑOR y a los profetas: «¿Debemos seguir llorando y ayunando durante el quinto mes del año como lo hemos hecho desde hace mucho tiempo?»

⁴ Entonces recibí otro mensaje del SEÑOR Todopoderoso:

⁵ «Diles lo siguiente a toda la gente de la tierra
y a los sacerdotes:

“Cuando ustedes ayunan y hacen lamentación
en el quinto y séptimo mes del año

como lo han hecho por 70 años,

en realidad no lo hacen por mí.

⁶ ¿No es cierto que cuando comen y beben

¹⁰6:8 norte Se refiere a Babilonia. Ver 2:10.

¹¹6:14 mi templo Textualmente *el templo del SEÑOR*.

¹²7:1 cuarto año 518 a. C. aproximadamente.

lo hacen para su propia satisfacción?
⁷ ¿No es esto lo mismo que el SEÑOR dijo
 por medio de los primeros profetas?
 ¿No dijo lo mismo cuando Jerusalén
 y los pueblos de alrededor estaban habitados y seguros
 y cuando aun vivía gente en el Néguev y en la Sefelá?»

⁸ Este es el mensaje que el SEÑOR le dio a Zacarías: ⁹ «Así dice el SEÑOR Todopoderoso:

Practiquen la justicia,
 y sean verdaderamente justos.
 Que haya bondad y compasión entre ustedes.
¹⁰ No traten mal a las viudas ni a los huérfanos,
 ni a los inmigrantes ni a los pobres.
 No planeen en su corazón
 hacerles mal a los demás».

¹¹ Pero ellos no quisieron prestar atención, dieron la espalda y se negaron a escuchar. ¹² Endurecieron su corazón y no quisieron escuchar a los primeros profetas que les llevaban la ley y las enseñanzas del SEÑOR Todopoderoso. El SEÑOR Todopoderoso se enojó mucho. ¹³ Por eso, él dijo: «Ellos no quisieron escucharme cuando yo los llamé. Así que yo tampoco los escucharé cuando me pidan ayuda, dice el SEÑOR Todopoderoso. ¹⁴ Los enviaré a naciones que ni siquiera conocen. Su tierra quedará destruida y ya nadie pasará por allí. Esta rica tierra quedará convertida en ruinas».

El Señor promete bendecir a Jerusalén

8 ¹ Me llegó el siguiente mensaje del SEÑOR Todopoderoso. ² «Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:

Tengo muchos celos de Sion,
 celos terribles que me llenan de ira.

³ »Dice el SEÑOR:
 Regresaré a Sion y viviré en Jerusalén,
 la cual será llamada Ciudad Fiel.
 El monte del SEÑOR Todopoderoso
 será llamado Monte Santo.

⁴ »El SEÑOR Todopoderoso dice:
 Los ancianos y las ancianas volverán a descansar
 en las plazas de Jerusalén.
 Vivirán tantos años
 que tendrán que usar bastón para caminar.

⁵ Las calles de la ciudad se llenarán
 de niños y niñas jugando.

⁶ »El SEÑOR Todopoderoso dice:
 Los sobrevivientes de este pueblo
 se asombrarán al ver lo sucedido,

pero no es nada asombroso para mí,
dice el SEÑOR Todopoderoso.

⁷ »El SEÑOR Todopoderoso dice:
Del oriente y del occidente
voy a rescatar a mi pueblo.

⁸ Los traeré aquí
y vivirán en Jerusalén.
Ellos serán mi pueblo
y yo seré su Dios,
en fidelidad y justicia.

⁹ »El SEÑOR Todopoderoso dice:
¡Ánimo y manos a la obra!

El mensaje pronunciado por los profetas
no ha cambiado desde que se pusieron los cimientos
para construir el templo del SEÑOR Todopoderoso.

¹⁰ Antes de ese día, la gente no tenía dinero suficiente para contratar trabajadores
ni podían pagar por un animal de trabajo.
Los viajeros estaban siempre en peligro
porque yo había hecho que todos estuvieran unos contra otros.

¹¹ Pero ahora no trataré de la misma manera
al resto del pueblo que sobrevivió de la destrucción de Judá.
Es lo que dice el SEÑOR Todopoderoso.

¹² Sembrarán y tendrán muy buenas cosechas.
La viña dará su fruto,
la tierra producirá alimento
y los cielos darán lluvia.
Yo les concederé todo esto
a los sobrevivientes de este pueblo.

¹³ La gente decía que sobre los pueblos de Judá e Israel
había caído una maldición.
Pero yo los rescataré,
y entonces la gente dirá que fueron bendecidos.
Así que no tengan miedo, ¡ánimense!

¹⁴ »Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:
Cuando sus antepasados me hicieron enojar,
decidí enviar sobre ustedes el desastre,
dice el SEÑOR Todopoderoso,
y no cambié de opinión.

¹⁵ Pero ahora he decidido llevar el bien
a Jerusalén y al pueblo de Judá.
No tengan miedo.

¹⁶ Esto es lo que tienen que hacer:
Digan la verdad y sólo la verdad.
Sean verdaderamente justos
cuando impartan justicia al pueblo.

¹⁷ Que ninguno de ustedes planee en su corazón el mal contra su semejante.
No hagan promesas falsas.
Yo odio todas esas cosas.

Es lo que dice el SEÑOR».

¹⁸ Mensaje que recibí del SEÑOR Todopoderoso:

¹⁹ «Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:

Los tristes días de ayuno de los meses cuarto, quinto, séptimo y décimo,¹³
se convertirán en momentos de alegría y celebración.

Serán alegres días de fiesta para la gente de Judá.

Ustedes deben amar la verdad y la paz.

²⁰ »Esto dice el SEÑOR Todopoderoso:

En el futuro, los pueblos y los habitantes
de muchas ciudades vendrán a Jerusalén.

²¹ Los habitantes de una ciudad irán a otra y dirán:

“Vayamos a buscar la ayuda del SEÑOR
y oremos al SEÑOR Todopoderoso”.

²² Muchos pueblos y naciones poderosas
vendrán a adorar al SEÑOR Todopoderoso en Jerusalén
y buscarán ayuda del SEÑOR.

²³ »Esto dice el SEÑOR Todopoderoso: En aquellos días, gente de otros países,
que hablan idiomas diferentes, se aferrarán. Sí, se aferrarán de la ropa de todo judío y le
dirán: “Queremos acompañarlos porque hemos sabido que Dios está con ustedes”».

Juicio contra otras naciones

9 ¹ Este es el mensaje del SEÑOR contra el territorio de Jadrac y contra la ciudad de
Damasco: Porque todos los seres humanos volverán los ojos al SEÑOR, así como
todas las tribus de Israel, ² y también el territorio de Jamat, que queda en la frontera con
Damasco, y también Tiro y Sidón, aunque estas últimas sean ciudades muy sabias.

³ Tiro construyó una torre,
ha acumulado tanta plata como polvo.

Tiene tanto oro como barro en las calles.

⁴ Pero el Señor va a quitarle todas sus riquezas
y va a destruir la fortaleza que tiene en la costa.
Esa ciudad será consumida por el fuego.

⁵ Ascalón verá todo lo que sucederá en Tiro
y sentirá miedo.

Gaza también lo verá
y temblará de angustia.

Ecrón temblará también
porque sus esperanzas se desvanecerán.

No habrá más reyes en Gaza,
y Ascalón no sobrevivirá.

⁶ Asdod se llenará de hijos de padre desconocido.
Los filisteos no tendrán nada de qué sentirse orgullosos,

¹³ **8:19 Los tristes días [...] décimo** Días en los que se recordaba la destrucción de Jerusalén y del templo. Ver 2 R 25:1-25 y Jer 41:1-17; 52:1-12.

⁷ ya no podrán comer sangre
ni ningún otro alimento prohibido.

Todos los sobrevivientes de ellos pertenecerán a nuestro Dios;
harán parte de las familias de Judá.

Ecrón se convertirá también en parte de mi pueblo,
al igual que los jebuseos.

⁸ Protegeré mi casa
y no permitiré que nadie entre a atacarla.

Nunca más permitiré que los enemigos se aprovechen de mi pueblo,
porque he visto con mis propios ojos su sufrimiento.

El futuro rey

⁹ ¡Sion, alégrate!
¡Jerusalén, grita de alegría!

Mira, tu rey se acerca;
él es justo y victorioso.

Sin embargo, es humilde,
va montado en un burro.

¹⁰ El rey destruirá¹⁴ los carros de Efraín
y los caballos de Jerusalén.

Destruirá las armas de guerra
y anunciará la paz para las naciones.

Él gobernará de mar a mar,
desde el río Éufrates hasta los lugares más lejanos de la tierra.

El Señor salvará a su pueblo

¹¹ Jerusalén, nuestro pacto fue sellado con sangre.
Por eso sacaré a tus prisioneros de ese pozo seco¹⁵.

¹² Prisioneros, regresen a su hogar;
ahora tienen una esperanza.
Hoy anuncio que regresaré a ustedes.

¹³ Judá, te usaré como mi arco;
Efraín, tú serás mi flecha;
Sion, tú serás mi espada
para luchar contra los griegos.

¹⁴ El SEÑOR aparecerá ante ellos,
y lanzará sus flechas como rayos.

El Señor DIOS tocará la trompeta,
y el ejército avanzará
como una tormenta de arena en el desierto.

¹⁵ El SEÑOR Todopoderoso los defenderá.
Ellos pisotearán las piedras de los honderos;
Sus enemigos serán como pan comido ante ellos.
Celebrarán con vino, dando gritos de alegría.
Estarán rebosantes como un tazón lleno de sangre

¹⁴9:10 *El rey destruirá* Según LXX y Siríaca. TM: *Yo cortaré*.

¹⁵9:11 *pozo seco* La gente almacenaba agua en grandes huecos hechos en la tierra. Algunas veces utilizaban esos huecos como prisiones.

que se derrama en la esquina del altar.

- ¹⁶ Ese día el SEÑOR su Dios les dará la victoria.
 Los salvará como un pastor que cuida su rebaño.
 Ellos serán para él como joyas
 que brillan en su tierra.
- ¹⁷ ¡Qué tan bueno y bello será!
 Habrá alimentos y vino
 que darán fuerza a los jóvenes, hombres y mujeres.¹⁶

Las promesas del Señor

- 10** ¹ Pídanle lluvia al SEÑOR cuando la necesiten.
 El SEÑOR es el creador de los rayos y la lluvia.
 Los proveerá para hacer crecer
 los cultivos de la gente.
- ² Hay quienes dicen que las imágenes a las que adoran les dan mensajes.
 ¡Eso es absurdo!
 Las visiones de las que hablan los adivinos
 son una mentira.
 Los que interpretan los sueños dicen tonterías;
 el consuelo que dan es un engaño.
 Por eso los habitantes de Judá son como ovejas que vagan lejos de su hogar
 y que sufren porque no tienen pastor.
- ³ «Estoy muy enojado con los pastores de mi pueblo
 y por eso los castigaré».
 El SEÑOR Todopoderoso cuida su rebaño,
 el pueblo de Judá.
 Lo cuida como si fuera
 su caballo de guerra más valioso.
- ⁴ De Judá saldrá la piedra principal,
 la estaca de la tienda,
 el arco de guerra y todos los soldados.
- ⁵ Juntos serán como guerreros
 que pisotean al enemigo en el barro durante la guerra.
 Ellos lucharán porque el SEÑOR está con ellos
 y humillarán incluso a sus enemigos que van montados a caballo.
- ⁶ «Yo fortaleceré al pueblo de Judá
 y salvaré al pueblo de José.
 Los traeré de vuelta
 porque tendré piedad de ellos.
 Será como si nunca los hubiera abandonado.
 Lo haré porque yo soy el SEÑOR su Dios
 y responderé a su llamado.
- ⁷ El pueblo de Efraín se sentirá tan feliz
 como los soldados que se sientan a beber.

¹⁶9:17 *Habrá [...] mujeres o Habrá una cosecha abundante de jóvenes, tanto como el trigo y el vino nuevo.*

Sus hijos verán lo sucedido y celebrarán.

Sentirán una alegría inmensa por lo que el SEÑOR ha hecho por ellos.

⁸ Los salvaré y los llamaré
para que se reúnan.

Serán un país lleno de habitantes
como lo fueron en el pasado.

⁹ Yo los envié a tierras desconocidas,
pero aun en esos lugares distantes me recordarán.
Sobrevivirán junto con sus hijos
y regresarán.

¹⁰ Los traeré de vuelta de Egipto
y los recogeré de Asiria.

Los llevaré a la tierra de Galaad y Líbano
y no habrá suficiente espacio para todos ellos.

¹¹ Cruzará¹⁷ el mar revuelto
y golpeará las olas.
Él secará las profundidades del río Nilo,
destruirá la arrogancia de Asiria
y hará perder a Egipto su poder.

¹² El SEÑOR los fortalecerá,
y con su poder irán a donde quieran ir».
Es lo que dice el SEÑOR.

Dios castigará a las otras naciones

11 ¹ Líbano, abre tus puertas para que el fuego
consuma tus árboles de cedro¹⁸.

² Árbol de ciprés, llora porque los cedros han caído.
Esos magníficos árboles han sido destruidos.

Los robles de Basán llorarán
porque el bosque ha sido destruido.

³ Escucha el llanto de pena de los pastores;
lloran porque han perdido toda su gloria.

Escucha el rugido de los leones;
rugen porque la selva cerca del río Jordán ha sido arruinada.

⁴ Entonces el SEÑOR mi Dios me dijo: «Cuida el rebaño que va a ser sacrificado.

⁵ Los dueños de las ovejas las matan y no reciben castigo. Los que venden las ovejas dicen: «¡Gloria al SEÑOR, voy a ser rico!» Los pastores no sienten compasión por sus ovejas. ⁶ Por eso no tendré compasión de los habitantes de Judá». El SEÑOR dice: «Voy a hacer que cada uno de ellos quede bajo el control de su vecino y de su rey. Dejaré que les destruyan su tierra y no salvaré a ninguno de ellos».

⁷ Así que me dediqué a cuidar las ovejas que iban a ser sacrificadas, especialmente a los pobres del rebaño. Tomé dos varas de pastor, a una la llamé Gracia, a la otra la llamé Unión, y con esas varas de pastor guíé a las ovejas. ⁸ En sólo un mes me deshice de tres pastores, pero me enojé con las ovejas, y a su vez ellas me despreciaron.

¹⁷ **10:11 Cruzará** LXX: *cruzarán*, en ese caso se referiría a los israelitas.

¹⁸ **11:1 árboles de cedro** En este poema, los árboles, arbustos y animales son símbolos de los líderes de las naciones que limitan con Judá.

⁹ Entonces dije: «¡Ya no las cuidaré más! Dejaré que se muera la que se iba a morir, que maten a la que iban a matar y las demás que se acaben entre ellas».

¹⁰ Entonces tomé la vara llamada Gracia y la partí para mostrar que el pacto de Dios con su pueblo estaba roto. ¹¹ En ese momento el pacto terminó. Los comerciantes de ovejas que me estaban observando se dieron cuenta de que este era un mensaje del SEÑOR. ¹² Luego les dije: «Si les parece bien, págúenme mi salario, si no les parece bien, entonces no lo hagan». Me pagaron 30 piezas de plata. ¹³ Entonces el SEÑOR me dijo: «¡Eso es lo mucho que valgo para ellos! Ve y echa ese dinero en la tesorería del templo». Entonces tomé las 30 piezas de plata y las eché¹⁹ en la tesorería del templo del SEÑOR. ¹⁴ Luego rompí la segunda vara, la llamada «Unión», para demostrar que se había roto la hermandad entre Judá e Israel.

¹⁵ Luego el SEÑOR me dijo: «Vuelve a tomar el empleo de pastor, pero ahora actúa como un pastor irresponsable. ¹⁶ Esto mostrará que voy a elegir para esta tierra un pastor al que no le importarán las ovejas perdidas. Un pastor que no buscará las ovejas pequeñas, que no sanará a las que estén heridas, que no alimentará a las sanas y que se comerá la carne de las ovejas gordas dejando sólo las pezuñas».

¹⁷ ¡Que le vaya mal al pastor descuidado
que abandonó mi rebaño!
¡Que una espada atraviere su brazo,
y un puñal, su ojo derecho!
¡Que su brazo quede paralizado,
y su ojo derecho pierda por completo la visión!

Destrucción de los enemigos de Judá

12 ¹ Este mensaje del SEÑOR tiene que ver con Israel.

Mensaje del SEÑOR, que creó los cielos,
que echó los cimientos de la tierra,
y que le dio forma al espíritu humano:

² «Voy a convertir a Jerusalén en una copa drogada de la que beberán todas las naciones vecinas. Jerusalén será atacada, y Judá caerá en una trampa. ³ Pero yo convertiré a Jerusalén en una roca tan pesada, que quien trate de cargarla saldrá muy lastimado. Todas las naciones de la tierra se unirán para luchar contra ella. ⁴ Pero ese día, dice el SEÑOR, atemorizaré a todos los caballos y haré que los jinetes enloquezcan. Dejaré ciegos a todos los caballos del enemigo y tendré mis ojos bien abiertos para cuidar al pueblo de Judá. ⁵ Los líderes de Judá se dirán a sí mismos: “Los habitantes de Jerusalén son fuertes gracias al SEÑOR Todopoderoso, su Dios. ⁶ Ese día los líderes del ejército serán como fuego quemando un bosque o un campo de pasto seco. Destruirán a todos los pueblos vecinos enemigos, a los del norte y los del sur, y Jerusalén permanecerá intacta en su lugar”».

⁷ El SEÑOR rescatará primero a las familias de Judá para que la familia de David y los habitantes de Jerusalén no se crean más importantes que Judá. ⁸ Pero el SEÑOR será un escudo para los habitantes de Jerusalén. Hasta el más débil se volverá tan fuerte como David. Los de la familia de David serán como dioses, como el ángel del SEÑOR que guía al pueblo.

⁹ «Ese día casi destruiré por completo toda nación que esté en contra de Jerusalén. ¹⁰ Llenaré a la familia de David y a los habitantes de Jerusalén con un espíritu

¹⁹11:13 *echa, eché o deposita, deposité.*

de bondad y compasión. Ellos me mirarán a mí, a quien ellos atravesaron con una lanza, y se lamentarán como si estuvieran sufriendo la muerte de un hijo único. Sentirán tanta amargura como quien sufre la muerte del hijo mayor. ¹¹ Habrá tanta tristeza y llanto en Jerusalén como cuando la gente lloró amargamente por la muerte de Hadad Rimón²⁰ en el valle de Meguido. ¹² La tierra de Judá llorará amargamente, cada familia por separado. Los hombres descendientes de David por un lado, y sus mujeres por otro. Los hombres descendientes de Natán por un lado, y sus mujeres por otro. ¹³ Los hombres descendientes de Leví por un lado, y sus mujeres por otro; los hombres descendientes de Simeón por un lado, y sus mujeres por otro. ¹⁴ Todas las familias que sobrevivan llorarán amargamente, los hombres de cada familia por un lado, y las mujeres por el otro».

13 ¹ Pero ese día se abrirá un manantial para la familia de David²¹ y para los habitantes de Jerusalén. Ese manantial limpiará sus pecados y sus impurezas.

No más ídolos ni falsos profetas

² El SEÑOR Todopoderoso dice: «Ese día haré que la gente de esta tierra deje de adorar a sus estatuas. Se olvidarán hasta los nombres de los dioses falsos. Haré que desaparezcan de la tierra los falsos profetas y el deseo de adorar ídolos, que hace impuro el pueblo. ³ Después de aquel momento, el que pretende hablar como un profeta falso será castigado. Incluso el papá y la mamá, los que le dieron la vida, dirán: “Mereces la muerte porque has dicho cosas falsas en nombre del SEÑOR”. El papá y la mamá, los que le dieron la vida, lo golpearán cada vez que él dé sus mensajes falsos. ⁴ Ese día los profetas se avergonzarán de sus visiones. Dejarán de utilizar las prendas hechas de pelo que usan los profetas. Dejarán de usar las prendas de un profeta para engañar a la gente. ⁵ Los profetas dirán: “No soy profeta. Soy un granjero y lo he sido desde niño”. ⁶ Y si alguien les pregunta: “¿Qué son esas heridas que tienes en los hombros^{22?}”, ellos responderán: “Me peleé con alguien en la casa de unos amigos y me golpearon”».

⁷ El SEÑOR Todopoderoso dice:

«¡Espada, levántate y lucha contra mi pastor!

Lucha contra mi querido amigo.

Golpea al pastor para que las ovejas salgan corriendo;

yo castigaré a esas pequeñas.

⁸ Dos terceras partes de la población de la tierra morirán, dice el SEÑOR, pero una tercera parte sobrevivirá.

⁹ Entonces pondré a prueba a los sobrevivientes.

Los probaré como se pone a prueba la pureza de la plata en el fuego.

Los evaluaré como se evalúa la pureza del oro.

Me llamarán y pedirán mi ayuda

y yo les responderé:

“Este es mi pueblo”.

Y ellos dirán: “El SEÑOR es nuestro Dios”».

²⁰**12:11 Hadad Rimón** Se trata posiblemente del nombre del dios sirio de la fertilidad.

²¹**13:1 la familia de David** O sea, los descendientes de los reyes que promovieron la idolatría que hizo impuro a Judá. Significa se les dará otra oportunidad de guiar bien al pueblo de Dios.

²²**13:6 en los hombros** Textualmente *entre las manos*. Se trata de las cicatrices que los profetas de Baal se infligieron para demostrar su lealtad a sus dioses.

El día del juicio

14¹ Se acerca el día en el que el SEÑOR vendrá a juzgar, y todo lo que les pertenece a ustedes será repartido delante de ustedes. ² Reuniré a todas las naciones para que luchen contra Jerusalén. La ciudad será capturada, las casas serán destruidas y las mujeres serán violadas. La mitad de la población será expulsada de su tierra, pero el resto de los habitantes permanecerá en la ciudad. ³ Entonces el SEÑOR saldrá y luchará contra esas naciones, como ha peleado en batallas anteriores. ⁴ Ese día, él subirá al monte de los Olivos que está al oriente de Jerusalén y el monte se abrirá en dos. La mitad de la montaña se moverá al norte y la otra mitad al sur. ⁵ Ustedes tratarán de huir entre las montañas porque el valle se extenderá cada vez más. Huirán como huyeron del terremoto durante el reinado de Uzías, rey de Judá. Entonces el SEÑOR mi Dios vendrá junto con todos sus santos.

⁶ En ese tiempo no habrá día ni noche. ⁷ Sólo el SEÑOR sabrá cómo, pero no habrá ni día ni noche. Será como un día sin fin; habrá luz incluso en la noche. ⁸ Ese día saldrá agua fresca de Jerusalén.²³ La mitad del agua saldrá al mar oriental, y la otra mitad saldrá al mar occidental. El agua correrá todo el año, en verano y en invierno. ⁹ Ese día, el SEÑOR será el Rey de toda la tierra. El SEÑOR será el único Dios que la gente adorará. ¹⁰ Toda la tierra alrededor de Jerusalén será transformada y quedará vacía como el desierto del Arabá. Será como un desierto desde Gueba hasta Rimón, al sur de Jerusalén. En cambio, Jerusalén será reconstruida y será habitada desde la puerta de Benjamín hasta la primera puerta, o sea la puerta de la Esquina, y desde la torre de Jananel hasta las bodegas de vino del rey. ¹¹ La gente irá a vivir a esa ciudad y nunca más habrá enemigos en ella. Jerusalén vivirá segura.

¹² Este será el castigo que el SEÑOR llevará a todas las naciones que lucharon en contra de Jerusalén: El cuerpo de sus enemigos se pudrirá en vida. Sus ojos se pudrirán en sus cuencas y su lengua se pudrirá en su boca. ¹³ El SEÑOR hará que sientan pánico. Lucharán entre ellos mismos y tratarán de matarse unos a otros. ¹⁴ Incluso Judá luchará en Jerusalén y las riquezas²⁴ de todas las naciones alrededor de la ciudad serán recolectadas. Se recolectará todo el oro, toda la plata y todas las prendas de vestir. ¹⁵ Los caballos, las mulas, los camellos y los burros, todos los animales de los enemigos sufrirán el mismo castigo. ¹⁶ Los sobrevivientes de todas las naciones que se pusieron en contra de Jerusalén irán a adorar al Rey, al SEÑOR Todopoderoso, año tras año, y celebrarán la fiesta de las Enramadas. ¹⁷ La nación que no suba a Jerusalén a adorar al Rey, el SEÑOR Todopoderoso, no recibirá nada de lluvia. ¹⁸ Si el pueblo de Egipto no sube a Jerusalén, de seguro caerá sobre ellos el castigo del SEÑOR. ¹⁹ Ese será el castigo para Egipto y para todas las naciones que no vengan a celebrar la fiesta de las Enramadas.

²⁰ En ese tiempo hasta en las riendas de los caballos estarán escritas las palabras: «Propiedad sagrada del SEÑOR». Las ollas del templo del SEÑOR serán tan sagradas como los tazones que se colocan ante el altar. ²¹ Hasta el último plato de Jerusalén y de Judá será marcado con las palabras: «Propiedad sagrada del SEÑOR Todopoderoso»²⁵. Todos los que ofrezcan animales como sacrificio vendrán al templo y en las ollas que hay allí hervirán sus alimentos reservados para el sacrificio. Ya no habrá más mercaderes en el templo del SEÑOR Todopoderoso.

²³**14:8** *saldrá agua fresca de Jerusalén* La principal fuente de agua de Jerusalén, llamada el manantial Guijón, no daba agua durante todo el año.

²⁴**14:14** *riquezas* o *ejércitos*.

²⁵**14:21** *Propiedad [...] Todopoderoso* Estas palabras se escribían en todo lo que se usaba en el templo para indicar que pertenecía al Señor y que eran para uso exclusivo del culto. Los platos que tenían esa marca sólo podían ser usados por los sacerdotes en un lugar sagrado.